

HIRSLANDEN LAUSANNE  
CLINIQUE BOIS-CERF  
CLINIQUE CECIL

HIRSLANDEN 

N° 2 - JUILLET 2013

# CLINIQUEMENT VÔTRE



**CARDIOVASCULAIRE**  
ZOOM SUR  
LES COMPÉTENCES  
DE LA CLINIQUE CECIL

**RADIOLOGIE**  
DEUX SITES  
EN RÉSEAU



Des services de support médical par les analyses au travers d'entreprises suisses régionales et de compétences nationales.

### VOS LABORATOIRES SUISSES DE PROXIMITÉ

aarelab • aurigen • bbv • bioanalytica • bioexam • dianalabs • dianalabs romandie  
dianalabs valais • dianapath • genesupport • hpp-ecobion •  
mcl • polyanalytic • toggweiler

BERNE • FRIBOURG • GENÈVE • LUCERNE • NEUCHÂTEL • SOLEURE • VALAIS • VAUD • ZURICH

• [www.medisupport.ch](http://www.medisupport.ch) •

## SOMMAIRE

**CLINIQUEMENT VÔTRE**  
N° 2 - JUILLET 2013

### LES ACTUALITÉS DE HIRSLANDEN

5 News

### FOCUS

6 Atout cœur à la Clinique Cecil

### CENTRES ET INSTITUTS

10 La radiologie des cliniques Hirslanden Lausanne: un Institut multisite

### L'INTERVIEW

13 Un nouveau directeur pour la Clinique Bois-Cerf

### TRAITEMENTS ET SOINS

14 La TAVI: une alternative à la chirurgie cardiaque

### CHIRURGIE

17 La chirurgie du genou à la Clinique Bois-Cerf

### BIEN-ÊTRE

20 Les repas parents

### LES MÉTIERS DE HIRSLANDEN

22 Accueillir les patients et planifier les interventions chirurgicales

#### IMPRESSUM

Une publication pour le compte des Cliniques Cecil et Bois-Cerf  
**RESPONSABLE DU PROJET HIRSLANDEN** Isabelle Beier  
**RÉDACTION** Elodie Maître-Arnaud  
**RÉALISATION** Inédit Publications SA  
**TIRAGE** 25 000 exemplaires  
**IMPRESSION** Courvoisier-Attinger SA/Bienne  
**PHOTOS** Mercedes Riedy, Vanina Moreillon

## ÉDITORIAL



Chère Lectrice, cher Lecteur,

«Cœur et âme au service de nos patients»: une phrase qui illustre parfaitement la culture d'entreprise des cliniques Hirslanden Lausanne – Bois-Cerf et Cecil – et qui constitue aussi le fil rouge des articles de ce second numéro de *Cliniquement Vôtre*.

Le haut degré de spécialisation des chirurgiens cardio-vasculaires de la Clinique Cecil en est l'un des thèmes phares. Vous découvrirez également une technique de remplacement valvulaire aortique innovante. Illustrant l'essor de la cardiologie interventionnelle au sein de l'établissement, la «TAVI» (Transcatheter Aortic Valve Implantation) est emblématique d'une médecine de pointe, alliée aux compétences complémentaires d'une équipe de spécialistes de nombreuses disciplines.

Aucun établissement ne peut exister sans un cœur, en l'occurrence celui d'un exécutif passionné. Et c'est avec la même ardeur que chacun d'entre nous dirige désormais l'une des deux cliniques lausannoises du groupe Hirslanden (*Philipp Teubner continue de tenir les rênes de la Clinique Cecil et Cédric Bossart a pris la tête de la Clinique Bois-Cerf le 1<sup>er</sup> mai dernier. Un entretien exclusif vous permettra d'en savoir plus sur sa personnalité, ses idées et sa vision*).

Les cliniques d'exception ont également besoin d'un personnel dévoué et efficace. Inge Mutter, responsable des réservations à la Clinique Cecil, en fait assurément partie. Entourée de son équipe, elle est le premier maillon de la chaîne de compétences offrant à nos patients un accès rapide à une médecine d'excellence. Pour vous et votre santé.

Bonne lecture,

**D<sup>r</sup> Philipp Teubner**  
Directeur  
de la Clinique Cecil

**Cédric Bossart**  
Directeur  
de la Clinique Bois-Cerf

Tant qu'il ne saura pas voler,  
vous pourrez compter sur la Rega.



# NEWS

[www.hirslanden.ch/lausanne](http://www.hirslanden.ch/lausanne)



## LA CLINIQUE CECIL RECONNUE COMME CENTRE PRIMAIRE BARIATRIQUE

Cette accréditation pour le traitement de l'obésité a été donnée au mois d'avril par l'Office fédéral de la santé publique et la Swiss

Society for the Study of Morbid Obesity and Metabolic Disorders. Le centre s'intègre désormais au réseau de chirurgie bariatrique du groupe Hirslanden. Il offre une prestation exclusive aux patients souffrant de surpoids ou d'obésité et nécessitant une intervention chirurgicale et un suivi médical approprié.



## PIERRE VOGEL EXPOSE À LA CLINIQUE CECIL

En 2007, tout juste âgé de 14 ans, Pierre Vogel part deux semaines au Burundi, dans le cadre d'un séjour organisé par l'Unesco. Il découvre en Afrique le véritable pouvoir de la photographie, celui de capturer des instants uniques. Photographe professionnel depuis quatre ans, Pierre Vogel vous invite à venir découvrir son univers, dans les couloirs de la Clinique Cecil.

## LA CUISINE VÉGÉTARIENNE À L'HONNEUR DU DÉFI CARLO CRISCI 2013

La 6<sup>e</sup> édition du défi culinaire s'est tenue dans les cuisines de la Clinique Cecil le 28 mai. Au menu: une cuisine féminine et végétarienne mitonnée par deux personnalités romandes, Andonia Dimitrijevic, directrice des éditions L'Age d'Homme, et Brigitte Hool, soprano suisse et tenante du titre 2012. Brigitte Hool a remporté le concours pour la deuxième fois.



## À VOS AGENDAS!

La Clinique Bois-Cerf vous ouvrira ses portes le 5 octobre 2013. Une occasion unique de visiter les nouveaux espaces de notre clinique, d'obtenir des renseignements sur nos prestations et de vous projeter dans un futur cadre de prise en charge médicale.

### AU PROGRAMME

- Conférences médicales, rencontres avec des médecins et des soignants.
- Visites guidées, stands avec nos partenaires: stars du LHC, Solar Impulse et les navigateurs du Realteam Sailing.
- Animations et menus dégustation gratuits avec la participation de Carlo Crisci.

La Clinique Cecil sera également à l'honneur: nous explorerons la cardiologie et la maternité. N'hésitez pas à emmener votre famille!



## LES RENCONTRES CARDIOLOGIQUES DE CECIL

De nombreux spécialistes en cardiologie se sont donné rendez-vous à Lausanne le 7 mars dernier. Organisées par le Dr Charles Seydoux et le Dr Alexandre Berger, cardiologues à la Clinique Cecil, ces rencontres ont permis aux spécialistes de discuter des dernières nouveautés dans le domaine de la cardiologie vasculaire. Ils ont également assisté à des interventions retransmises en direct depuis la salle de cardiologie de la clinique.



## DES VIDÉOS SUR L'IPAD

Sur la version iPad du magazine *Cliniquement VÔTRE* disponible sur l'App Store, retrouvez nos vidéos exclusives du trimestre. Les vidéos sont aussi sur YouTube: [www.youtube.com/user/IneditPublications](http://www.youtube.com/user/IneditPublications)



Devenez donateur: [www.rega.ch](http://www.rega.ch)

**rega**

# ATOUT CŒUR À LA CLINIQUE CECIL

**LA CLINIQUE CECIL EST UN ACTEUR MAJEUR DANS LE DOMAINE DE LA CARDIOLOGIE. SEUL ÉTABLISSEMENT PRIVÉ LAUSANNOIS À PRATIQUER LA CHIRURGIE CARDIAQUE ET VASCULAIRE THORACIQUE, ELLE COMPTE TROIS SPÉCIALISTES DE LA DISCIPLINE, EFFECTUANT CHAQUE ANNÉE PLUS DE DEUX CENTS INTERVENTIONS. RENCONTRE AVEC CETTE ÉQUIPE QUI RÉPARE LES CŒURS.**

La chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique recouvre en pratique le traitement de nombreuses maladies, lésions ou malformations des différentes structures du cœur. Sans oublier les troubles de la conduction et les affections du système vasculaire. «Nos compétences s'étendent jusqu'à la base du crâne», résume le Dr Didier Morin, qui opère à la Clinique Cecil depuis le début des années quatre-vingt. Le Dr Grégory Khatchatourov a quant à lui rejoint l'établissement lausannois il y a dix ans, tandis que le Dr Patrick Ruchat est venu compléter le trio en 2012. Spécialistes FMH en chirurgie cardiovasculaire, leur collaboration est très étroite. Ils partagent en effet le programme des interventions et opèrent toujours deux par deux, pour des raisons de sécurité et d'efficacité. Si les maladies coronariennes et les pathologies valvulaires ou du myocarde sont les indications opératoires les plus fréquentes, les trois chirurgiens traitent toutefois l'ensemble des troubles cardiovasculaires chez l'adulte.

## LES CAS LOURDS NE SONT PAS EXCLUS

«Nous intervenons dans les sphères cardiaques et vasculaires», souligne en effet le Dr Ruchat, dénonçant au passage la tendance actuelle à la sur-spécialisation et à la dissociation de



ces deux domaines. Il relève cependant qu'en Suisse, contrairement à d'autres pays, la formation demeure générale. «La population est trop petite pour des sous-spécialités étroites, et cela fonctionne très bien ainsi», explique-t-il.

Seule réserve à leur pratique, les spécialistes de la Clinique Cecil ne font pas de transplantations, confiées – par la loi – à certains centres hospitaliers universitaires. «C'est un domaine dans lequel il faut une masse critique», ajoute



le Dr Khatchatourov. Exercer au sein d'une clinique privée ne les dispense pas néanmoins de traiter, eux aussi, des cas très lourds: «Nous ne sélectionnons pas les patients en fonction du risque opératoire», souligne le Dr Ruchat. Depuis l'entrée en vigueur du nouveau système de tarification DRG, des patients au bénéfice de la seule assurance de base peuvent de plus être accueillis chaque année au sein de la Clinique Cecil. «Il faut utiliser au maximum toutes les structures à disposition pour soigner les malades», ajoute-t-il, relevant par ailleurs leur coopération avec le CHUV.

## PRIVILÉGIER LES TECHNIQUES MOINS INVASIVES

La présence de multiples compétences au sein de la clinique permet en outre une prise en charge globale des pa-



tients, en synergie avec les autres spécialistes de l'établissement. Les chirurgiens collaborent ainsi étroitement avec les cardiologues, les radiologues, les anesthésistes, ou encore les angiologues et les néphrologues. Sans oublier les intensivistes qui jouent un rôle majeur dans le suivi postopératoire. Le service de soins intensifs de la clinique est d'ailleurs le seul service d'un établissement privé vaudois à être reconnu par la Société suisse de médecine intensive, depuis plus de trente ans. Quant aux traitements de chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique délivrés par les Drs Morin, Khatchatourov et Ruchat, ceux-ci sont complets et s'appuient sur les progrès récents dans ce domaine. De plus en plus d'opérations sont ainsi effectuées «à cœur battant», c'est-à-dire sans qu'il soit nécessaire d'arrêter



**De gauche à droite: Dr Ruchat, Dr Khatchatourov, Dr Morin.**

les contractions du muscle cardiaque. Des techniques moins invasives sont par ailleurs utilisées depuis quelques années – par exemple la mini-thoracotomie sous assistance vidéo – et de nouvelles méthodes d'implantations de prothèses se sont également développées. La réparation des valves est aussi, dans la mesure du possible, préférée à leur remplacement. Les chirurgiens relèvent enfin l'essor de la cardiologie dite

**HIRSLANDEN**  
CLINIQUE CECIL

## COMMENT? TU N'ES PAS NÉ À LA CLINIQUE CECIL?

Maternité Cecil – Ensemble dès le début.  
[www.maternitececil.ch](http://www.maternitececil.ch)

**HIRSLANDEN LAUSANNE**  
**CLINIQUE CECIL**  
AVENUE RUCHONNET 53  
1003 LAUSANNE  
T 021 310 51 80  
[WWW.HIRSLANDEN.CH/LAUSANNE](http://WWW.HIRSLANDEN.CH/LAUSANNE)

**HIRSLANDEN** baby

interventionnelle et ses interactions avec la chirurgie. Des techniques hybrides – comme la TAVI (voir article pages 14-15) – ont ainsi vu le jour et de nombreuses affections sont traitées à la fois en cardiologie et en chirurgie.

### LA PATIENTÈLE SE FÉMINISE

Mais les évolutions récentes de la chirurgie cardiovasculaire ne concernent pas seulement ses aspects techniques. C'est une chirurgie de gens âgés. De plus en plus âgés. «Au début des années quatre-vingt, on hésitait à opérer un patient de soixante-cinq ans», se souvient le D<sup>r</sup> Ruchat. La moyenne d'âge des opérés du cœur était alors de quarante-cinq ans. Elle tourne désormais autour de septante/septante-cinq ans. «Et il est fréquent d'intervenir sur des personnes de plus de quatre-vingt-cinq ans», précise le D<sup>r</sup> Morin. L'augmentation de l'espérance de vie n'est pas le seul facteur expliquant ce phénomène. «La qualité de vie des gens âgés est meilleure, cela vaut donc la peine de procéder à certaines interventions jugées inutiles autrefois», ajoute-t-il. Conséquence logique de ce phénomène, le D<sup>r</sup> Morin relève le changement important dans l'origine des pathologies. «Aujourd'hui, elles sont essentiellement dues au vieillissement, alors qu'elles faisaient plutôt suite à des rhumatismes articulaires, explique-t-il. Ces derniers n'affectent plus que certaines populations défavorisées, notamment les migrants.» Et si la patientèle est vieillissante, elle est aussi de plus en plus féminine. La raison à cela? «Les femmes développent des facteurs de risque plus tard, essentiellement après la ménopause», explique le D<sup>r</sup> Khatchatourov. Le fait qu'elles vivent en moyenne plus longtemps que les hommes explique également la part grandissante de certaines interventions dans la population féminine, la réparation ou le remplacement de valves par exemple.



### TROIS HEURES AU BLOC

Salle d'opération numéro 2, au sous-sol de la clinique. Il est 13 h 30 quand le D<sup>r</sup> Khatchatourov s'apprête à intervenir sur la valve mitrale défectueuse d'un homme d'une soixantaine d'années. Une opération dite «à cœur ouvert», au cours de laquelle la circulation sanguine du patient sera déviée sur une machine, tandis que les contractions de son muscle cardiaque seront arrêtées. Aujourd'hui, c'est le D<sup>r</sup> Morin qui l'assiste. Sept autres personnes s'affairent au bloc opératoire: l'anesthésiste et l'infirmier anesthésiste, l'instrumentiste et l'instrumentiste tournant, le cardiotechnicien et l'aide hospitalier. Les interventions de chirurgie cardiaque durent entre deux heures trente et six heures, sans compter la phase préparatoire de mise en place et d'anesthésie, ni la prise en charge postopératoire au service des soins intensifs. Relié à des appareils permettant de surveiller ses fonctions vitales, ce patient restera plus de trois heures entre les mains du chirurgien. Trois heures qui lui permettront de retrouver une bonne qualité de vie.

De gauche à droite: Bruno Parreira et le D<sup>r</sup> Poncioni.Le P<sup>r</sup> Theumann (au premier plan) et la D<sup>esse</sup> Richarme.

## UN PLATEAU TECHNIQUE COMPLET

- 2 salles de radioscopie digitalisée
- 2 salles de radiologie conventionnelle (osseuse)
- 1 salle de mammographie
- 3 salles d'échographie
- 1 salle de densitométrie osseuse
- 1 scanner 320 barrettes avec un détecteur 16 cm
- 1 scanner 64 barrettes avec suite interventionnelle
- 1 scanner 16 barrettes (partagé avec le service de radio-oncologie)
- 1 IRM 3 Tesla
- 1 IRM 1,5 Tesla (en cours de remplacement par une installation 3 Tesla de dernière génération)
- 1 installation de médecine nucléaire

# LA RADIOLOGIE DES CLINIQUES HIRSLANDEN LAUSANNE: UN INSTITUT MULTISITE

**DEPUIS JANVIER 2012, HIRSLANDEN LAUSANNE A ÉLARGI SON OFFRE D'IMAGERIE MÉDICALE AVEC L'OUVERTURE D'UN NOUVEL INSTITUT DE RADIOLOGIE COMMUN AUX CLINIQUES CECIL ET BOIS-CERF. BASÉ SUR LES DEUX SITES, IL DISPOSE D'UN PLATEAU TECHNIQUE TRÈS COMPLET, ÉQUIPÉ D'UN MATÉRIEL DE POINTE. LES PATIENTS SONT PRIS EN CHARGE PAR CINQ MÉDECINS SPÉCIALISTES ET UNE DOUBLE ÉQUIPE DE TECHNICIENS.**

L'imagerie est devenue un appui indispensable à la plupart des spécialités médicales et chirurgicales. Face à une demande croissante d'examen, Hirslanden Lausanne a étoffé son pôle de compétences en la matière, au sein de ses deux établissements. Cinq médecins spécialisés y travaillent désormais et font de l'Institut de radiologie une structure polyvalente, permettant d'accueillir un grand nombre de patients ambula-

toires ou hospitalisés dans l'une des deux cliniques. Le P<sup>r</sup> Nicolas Theumann et le D<sup>r</sup> Delphine Richarme sont spécialistes FMH en radiologie ostéo-articulaire, diagnostique et interventionnelle. Ils ont rejoint, il y a dix-huit mois, le D<sup>r</sup> Laurent Poncioni, le D<sup>r</sup> Robert Androux et le D<sup>r</sup> Annette Kagel, spécialistes FMH en radiologie. Les médecins radiologues exercent leur activité en parallèle dans les deux établissements lausannois et peuvent

intervenir sur les deux sites, en fonction notamment de la nature des examens à accomplir. Il leur est en outre possible de les interpréter en temps réel à distance; un scanner effectué à Bois-Cerf pourra, par exemple, être lu à Cecil, et vice versa. Les outils informatiques et une collaboration très étroite entre les équipes sont ainsi des atouts supplémentaires pour permettre aux patients de bénéficier d'une large palette de compétences, pour des diagnostics précis dans tous les domaines.

## PAS DE CONCURRENCE ENTRE LES ÉQUIPES

Et si les services techniques et administratifs sont distincts, chacun a toutefois à cœur de préciser que les deux sites sont complémentaires et non concu-



Traitement de radiologie interventionnelle.

rentiels. A leur tête, Bruno Parreira et Grégoire Hangartner, techniciens-chefs, sont respectivement en charge des équipes de Cecil et de Bois-Cerf. «Un institut de radiologie est avant tout un support pour les autres spécialités médicales ou chirurgicales», souligne Bruno Parreira. Ce qui explique sans doute pourquoi, bien que chaque site soit polyvalent et dispose des compétences pour effectuer tous les examens d'imagerie médicale, il se pratique

d'avantage de cardiovasculaire d'un côté et d'orthopédie de l'autre. En écho aux activités de cardiologie et de chirurgie cardiaque à la Clinique Cecil, les techniciens en radiologie de l'établissement effectuent ainsi de nombreux scanners et IRM de diagnostic dans le domaine cardiovasculaire. «Nous disposons notamment d'un scanner offrant une couverture de 16 cm par rotation; cela permet de balayer la plupart des organes en une seule rotation et de réaliser de l'imagerie volumique dynamique 4D, comme l'acquisition en mouvement ou l'imagerie de perfusion», précise Bruno Parreira. Cet appareil est ainsi parfaitement adapté au dépistage des affections du cœur et des coronaires.

## EXAMENS STANDARDS ET TECHNIQUES DE POINTE

Autre spécificité, la présence d'un spécialiste en médecine nucléaire, le D<sup>r</sup> Ghassan Barghouth. «L'injection intraveineuse de molécules spécifiques, couplées à un atome faiblement radioactif, permet d'obtenir une imagerie fonctionnelle. Pour les lésions osseuses, cette technique est très sensible et complémentaire aux autres méthodes d'imagerie», explique le D<sup>r</sup> Poncioni. Les techniciens de Bois-Cerf ont quant

à eux une activité très importante en orthopédie, de par le grand nombre de médecins de cette spécialité agréés par la clinique. L'établissement est d'ailleurs l'un des principaux centres de l'appareil locomoteur en Suisse romande. «Mais nous effectuons aussi des examens standards», précise Grégoire Hangartner. Forts de leurs compétences en radiologie interventionnelle, le P<sup>r</sup> Theumann et le D<sup>r</sup> Richarme développent également de nouvelles techniques opératoires sous contrôle de l'imagerie. Cures de hernies discales, réductions de fractures ou encore cimentoplastie, plusieurs pathologies sont ainsi prises en charge par ces spécialistes dans la suite interventionnelle. «Nous pouvons assurer un suivi complet des patients, du diagnostic au traitement, ce qui est unique dans la région», ajoute le P<sup>r</sup> Theumann. Dix-huit mois après la mise en place de l'Institut de radiologie Hirslanden Lausanne, chacun semble donc avoir pris ses marques au sein de cette nouvelle organisation. Et demain? «Nous devons continuer d'être les plus performants possible, ensemble», répond Grégoire Hangartner. Un avis partagé par Bruno Parreira. «Notre objectif est de répondre de façon encore plus efficace et rapide aux demandes des patients et des médecins», conclut-il.

mazout

**Chauffage**

refroidissement

bois

air

**Ventilation**

climatisation

eau

**Sanitaire**

gaz

géothermie

**Un seul partenaire**

Depuis 1853, nous concevons et réalisons des systèmes thermiques et des réseaux d'eau dans les bâtiments répondant à toutes les attentes.

De la villa à l'immeuble en passant par les commerces et les industries, notre équipe relève tous les défis. Actifs sur la partie Vaudoise de l'arc lémanique, nous vous conseillons et vous assistons très volontiers.

Nous gérons tous les types d'énergies quel que soit le projet. Chez **Von Auw SA**, vous trouverez 75 professionnels attentifs à vos besoins de chaud, de froid ou d'installations sanitaires.

**Von auw** SA

**bureau technique • installations • entretien**

1028 PRÉVERENGES • Route de Genève 3 • Tél. 021 804 83 00 • Fax 021 804 83 01 • www.vonauw.ch

## UN NOUVEAU DIRECTEUR POUR LA CLINIQUE BOIS-CERF

CÉDRIC BOSSART A OFFICIELLEMENT PRIS SES FONCTIONS À LA TÊTE DE L'ÉTABLISSEMENT LAUSANNOIS LE 1<sup>er</sup> MAI DERNIER. AU BÉNÉFICE D'UNE LICENCE EN DROIT, D'UN MBA ET DU DIPLÔME FÉDÉRAL D'EXPERT EN GESTION HOSPITALIÈRE, IL DIRIGEAIT DEPUIS 2004 LA CLINIQUE LE NOIRMONT. RENCONTRE.

### Pourquoi avoir choisi de poursuivre votre carrière à la Clinique Bois-Cerf?

C'est une entreprise extraordinaire de dynamisme dans le paysage hospitalier vaudois, avec une très forte croissance depuis 2009. Et donc un beau challenge professionnel avec de nombreux projets à finaliser et à mettre en route dans les mois et années à venir.

### En quelques mots, pouvez-vous expliquer le rôle d'un directeur de clinique?

Il est une sorte de chef d'orchestre qui doit intervenir dans tous les processus internes et apporter son soutien aux chefs de département et aux cadres qui sont sous sa responsabilité directe. Il lui appartient aussi de se tenir parfaitement au courant de toutes les questions de régulation. Sa mission est également tournée vers l'extérieur. Il doit assurer le lien avec le groupe Hirslanden, avec l'ensemble des médecins agréés par la clinique et être le porte-drapeau de son établissement, en participant notamment à des congrès ou autres événements importants du monde de la santé.

### Quels sont vos objectifs prioritaires pour les mois à venir?

J'ai pris au vol la fin du chantier Domino et la phase finale d'implémentation des services de radiologie

et de radio-oncologie. Il s'agit désormais d'assurer le marketing de ces nouvelles branches. Une de mes priorités est également de mener, de concert avec Philipp Teubner, le directeur de la Clinique Cecil, une étude de planification stratégique pour les trois à cinq ans à venir. C'est-à-dire, pour l'essentiel, définir précisément les spécialités de Bois-Cerf et Cecil, ainsi que les moyens pour optimiser nos processus. Les atouts majeurs de Hirslanden Lausanne sont en effet un haut degré de spécialisation et un large éventail de prestations.

### Quels sont les grands axes de collaboration avec la Clinique Cecil?

C'est bien davantage qu'une collaboration puisque Hirslanden Lausanne est un véritable système intégré. Philipp Teubner et moi sommes très complémentaires: il vient du domaine médical et moi administratif. Nous devons désormais développer une volonté stratégique commune, définir ensemble les missions respectives des deux cliniques et prendre les grandes décisions opérationnelles. Pour le reste, les procédures générales sont exactement les mêmes sur les deux sites. D'ailleurs, les responsables des différents départements (hormis les directeurs des soins de chaque établissement) ont deux chefs: Philipp Teubner et moi. C'est une méthode de management singulière, mais très moderne.



**Cédric Bossart**  
dirige l'établissement depuis quelques mois.

# LA TAVI: UNE ALTERNATIVE À LA CHIRURGIE CARDIAQUE

**REPLACER UNE VALVE AORTIQUE DÉFAILLANTE SANS AVOIR À OUVRIR LE THORAX DU PATIENT? C'EST POSSIBLE AVEC LA TAVI (TRANSCATHETER AORTIC VALVE IMPLANTATION), UNE TECHNIQUE NON INVASIVE PERMETTANT UN ACCÈS AU CŒUR PAR VOIE PERCUTANÉE, VIA UN CATHÉTER. CE TRAITEMENT DE POINTE EST DÉLIVRÉ À LA CLINIQUE CECIL DEPUIS 2010. C'EST LE DOCTEUR ALEXANDRE BERGER, SPÉCIALISÉ EN CARDIOLOGIE INTERVENTIONNELLE MORPHOLOGIQUE, QUI EST RESPONSABLE DE CE PROGRAMME AU SEIN DE L'ÉTABLISSEMENT. POUR CLINIQUEMENT VÔTRE, IL FAIT LE POINT SUR CETTE TECHNIQUE.**

## Dans quel contexte s'inscrit la TAVI?

Nous l'utilisons pour traiter la sténose valvulaire aortique serrée symptomatique. Jusqu'au début des années 2000, le seul moyen de remplacer une valve aortique défaillante était de procéder à une opération à cœur ouvert. La première intervention par voie percutanée a été réalisée en 2002 par un médecin français, le Pr Alain Cribier.

## Quels sont ses avantages par rapport à la chirurgie?

La chirurgie cardiaque est une intervention lourde et la sténose valvulaire est une affection de gens âgés, souvent atteints de pathologies associées. Le risque opératoire est donc parfois trop élevé et certaines personnes ne peuvent tout simplement pas être opérées. Or le pronostic vital d'un patient souffrant de cette maladie est de 50% à deux ans. La TAVI permet ainsi de traiter ceux qui ne sont pas éligibles à la chirurgie. Elle permet en outre une récupération plus rapide, ce qui la rend intéressante pour d'autres patients également.

## Pour les patients opérables, comment se fait le choix entre chirurgie et TAVI?

La TAVI n'est pas indiquée chez les malades jeunes, chez qui la sténose est généralement due à une malformation congénitale qu'il faut opérer. De façon générale, il faut garder à l'esprit que nous avons beaucoup plus de recul sur la technique chirurgicale. L'indication se fait au cas par cas, au mieux pour le patient. A risque équivalent, on peut alors opter pour la TAVI.



**Fixée sur un stent, la valve prothétique est mise en place grâce à un cathéter.**

donc la valve pour la monter sur un cathéter de largage. On insère ensuite ce cathéter dans une artère – le plus souvent fémorale – et une fois dans le cœur, on libère la valve. Cette partie de l'opération dure moins de deux minutes. La valve défectueuse reste en place, on l'a simplement dilatée au préalable grâce à un petit ballon, via le cathéter.



## Quelles sont les complications prévisibles?

La nouvelle valve est insérée un peu plus bas que la valve d'origine. Il est donc possible qu'elle engendre un bloc de conduction de l'électricité du cœur. Ce risque affecte environ un quart des patients. C'est l'une des choses que l'on surveille pendant 48 heures aux soins intensifs. Le cas échéant, on posera un pacemaker au malade. L'autre risque est vasculaire: un gros cathéter circulant dans le corps peut en effet provoquer une déchirure, surtout au point de ponction. La présence d'un chirurgien est primordiale pour éviter ou réparer ceci.

## Comment les patients récupèrent-ils?

L'intervention dure environ deux heures trente au total et n'est pas anodine. On observe toutefois une récupération plus rapide qu'en cas de chirurgie à cœur ouvert, avec une durée d'hospitalisation moindre. Je suis parfois surpris de voir certains malades lire le journal, assis dans leur lit, alors qu'ils sont encore aux soins intensifs!

## Où se déroule l'intervention?

En salle de cathétérisme cardiaque, là où l'on effectue les coronographies. Cet environnement stérile plus léger que le bloc opératoire est suffisant, car nous n'ouvrons pas le thorax des malades. En plus du cardiologue interventionnel (le Pr Goy ou le Pr Togni ou moi-même), un cardiologue est présent pour s'occuper de l'imagerie transœsophagienne permettant de guider le parcours du cathéter. Il y a aussi un anesthésiste et plusieurs infirmiers. Et nous sommes systématiquement accompagnés d'un des trois spécialistes en chirurgie cardiovasculaire de la clinique.

## Pourquoi cette collaboration avec un chirurgien pendant le traitement?

C'est lui qui prépare l'artère pour le passage du cathéter et qui la suture une fois l'intervention terminée. Et en cas d'hémorragie pendant la manœuvre, il peut réagir immédiatement.

## Comment met-on en place la valve?

Les valves Medtronic que nous utilisons sont fixées sur un stent en nitinol, un alliage métallique auto-expansif. Ce matériau a la propriété d'être parfaitement malléable à froid puis de conserver la forme que l'on souhaite. On «écrase»

## SIMONE A 85 ANS. ELLE A SUBI UNE TAVI IL Y A DIX JOURS

«Le Dr Berger m'avait parlé de cette nouvelle technique et expliqué que les suites étaient moins lourdes que celles de la chirurgie. Je suis en maison de convalescence depuis quelques jours. Je me sens encore fatiguée, mais je ne ressens aucune gêne ni douleur. D'ailleurs je n'ai pas eu mal après l'intervention. Je suis restée deux jours aux soins intensifs et j'étais consciente. Maintenant, j'ai une petite cicatrice au cou car le Dr Berger a fait passer le cathéter par ma carotide. J'en ai aussi une en haut de la cuisse, à cause des examens préparatoires. Finalement, c'est toute la phase avant l'intervention qui m'a semblé la plus pénible. Mais je dirais que globalement, les choses se sont plutôt bien passées pour moi. Mon cœur bat normalement, sans pacemaker.»



# Appartements en vente à St-Sulpice

CHIRURGIE



Appartement  
témoin  
pour visite!



DANS UN ÉCRIN DE VERDURE

Appartements en attique

3,5 et 4,5 pièces

Belles finitions de standing\*

dès CHF 1'160'000.–

diponible de suite

[champagny-parc.ch](http://champagny-parc.ch)

A QUELQUES PAS DU LAC

Architecture contemporaine

\*au bénéfice de la fibre optique

3,5 à 6,5 pièces

dès CHF 835'000.–

diponible dès fin 2013

[champagny-new.ch](http://champagny-new.ch)



Appartement  
témoin  
pour visite!



RENSEIGNEMENTS & VENTE:

Steeve Lasserre & Pierre-Adrien Haxaire

GEROFINANCE - DUNAND

REGIE DE LA  
COURONNE

T +41 21 796 37 04 - [ventes-morges@regie-couronne.ch](mailto:ventes-morges@regie-couronne.ch)



## LA CHIRURGIE DU GENOU À LA CLINIQUE BOIS-CERF

**LA CHIRURGIE PERMET DE TRAITER LES PATHOLOGIES ARTICULAIRES LORSQUE LES TRAITEMENTS MÉDICAUX ET LA PHYSIOTHÉRAPIE ONT DONNÉ DES RÉSULTATS INSUFFISANTS. SPÉCIALISTE FMH EN CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE ET TRAUMATOLOGIE, LE DOCTEUR LAURENT GILLAIN CONCENTRE SON ACTIVITÉ SUR LE GENOU. RIEN QUE LE GENOU.**

Instabilité de la rotule, lésions du cartilage, lésions des ménisques et des ligaments, arthrose, ou encore pose de demi-prothèses ou de prothèses complètes: le Docteur Gillain intervient sur toutes les affections du genou. Un traitement chirurgical doit en effet être envisagé quand la pathologie devient trop gênante, voire handicapante, et/ou lorsque les traitements médicaux et la physiothérapie ne permettent pas d'améliorer la situation ou de calmer d'éventuelles douleurs. Le spécialiste opère ainsi environ trois cent cinquante patients chaque année, à raison d'une petite dizaine toutes les semaines. «Nous disposons

d'un bloc opératoire très performant et surtout d'un personnel particulièrement dévoué et compétent, soulignait-il. Un chirurgien seul n'est rien, c'est un véritable travail d'équipe.»

### REDONNER UNE STABILITÉ AU GENOU

Près de la moitié des opérations qu'il pratique sont des greffes du ligament croisé antérieur, le ligament qui stabilise le genou en rotation. Elles sont effectuées essentiellement sous arthroscopie, une technique mini-invasive facilitant la récupération fonctionnelle. L'articulation est ainsi traitée sans avoir à pratiquer une grande ouverture: le chirurgien fait plusieurs petits trous

# Traitement et location de linge

# LAVOTEL

Hôtellerie

Gastronomie


[www.lavotel.ch](http://www.lavotel.ch)

Soins et Santé

Vêtements de travail

Tél. 022 361 7121 • Fax 022 361 8473 • [contact@lavotel.ch](mailto:contact@lavotel.ch)



Tant qu'il ne saura pas voler,  
vous pourrez compter sur la Rega.



Devenez donateur: 0844 834 844 ou [www.rega.ch](http://www.rega.ch)

rega 



Le D<sup>r</sup> Gillain opère chaque année près de 350 patients.

dans lesquels il introduit ensuite des instruments et une caméra. Grâce à celle-ci, il peut contrôler ses gestes via un écran. Ces greffes de ligaments sont plus précisément des autogreffes, c'est-à-dire que le chirurgien se sert des propres tissus du patient pour remplacer les tissus abîmés. Trois options s'offrent à lui: utiliser les tendons de la patte d'oie (tendons de muscles de la cuisse insérés à la face interne du tibia), celui de la rotule, ou celui du muscle quadriceps. «Le prélèvement de ces greffons entraîne toujours une séquelle, mais plus gérable qu'un genou instable», précise le Docteur Gillain.

#### QUAND L'OPÉRATION S'IMPOSE

«Pour l'essentiel, les lésions ligamentaires du genou concernent des sportifs, professionnels ou amateurs, ainsi que les victimes d'accidents du travail», explique-t-il. Originaire de Belgique, le spécialiste relève d'ailleurs la place particulièrement importante du sport en Suisse. «Quelle que soit la discipline, les gens ont souvent un bon niveau qu'ils sont soucieux de retrouver après l'opération.» L'activité physique du patient est d'ailleurs le critère essentiel pour poser une indication opératoire. «On doit mettre en balance le niveau de risque chirurgical et la pratique sportive ou professionnelle», ajoute-t-il. Le chirurgien ne prendra donc pas la même décision pour un skieur

chevronné que pour quelqu'un qui fait de l'aquagym. Toutefois, au-delà du sport, il doit également tenir compte de l'insécurité ressentie par le patient au quotidien. Même si l'on n'est pas un champion de tennis, un genou qui se déboîte fréquemment peut en effet avoir des répercussions fâcheuses sur la qualité de vie et l'avenir de l'articulation. «Le recours à la physiothérapie suffit parfois pour donner un sentiment de sécurité sur l'articulation; mais même si la chirurgie doit idéalement être évitée, elle s'impose fréquemment étant donné la demande sportive ou professionnelle de plus en plus élevée des patients», relève le Docteur Gillain.

Et si l'âge a pendant longtemps été un facteur important pour décider d'opérer, c'est beaucoup moins vrai aujourd'hui. Le chirurgien souligne d'ailleurs qu'il s'agit là du changement majeur dans sa spécialité: «On évitait d'intervenir sur les ligaments du genou après 40 ans. Or on sait désormais que les patients ont encore une activité sportive bien au-delà de cet âge, parfois même plus importante que lorsqu'ils étaient plus jeunes. Il faut donc toujours discuter au cas par cas, mais si l'indication est bonne, le résultat suit souvent.» Le spécialiste opère également les enfants. De plus en plus tôt. La raison? «Certains parents font faire du sport de façon trop précoce et trop intensive à leurs enfants, explique-t-il. Leurs muscles n'étant pas encore assez développés, les ligaments sont rudement sollicités.» Chez l'enfant, les séquelles d'une casse ligamentaire sont en outre plus importantes que chez l'adulte. En effet, 60% d'entre eux ne pourront pas retrouver le niveau qu'ils avaient avant l'accident, alors que 80% des adultes y parviendront. La chirurgie s'impose toutefois de plus en plus chez les enfants pour éviter les lésions des ménisques, ces précieux amortisseurs de chocs qui protègent de l'arthrose.



#### PARCOURS

Le Docteur Laurent Gillain est spécialiste FMH en chirurgie orthopédique et traumatologie. Formé en Belgique, à l'Université catholique de Louvain, il arrive en Suisse en 2003. Au CHUV, il se spécialise alors dans la chirurgie du genou, aux côtés du Docteur Olivier Siegrist. Il est ensuite nommé médecin-chef du service d'orthopédie-traumatologie de l'Hôpital de Saint-Loup. Il ouvre son cabinet privé à Lausanne en 2010 et opère depuis lors à la Clinique Bois-Cerf, avec le Docteur Jacques Blanchard spécialiste FMH en chirurgie orthopédique et traumatologie, également formé par le D<sup>r</sup> Siegrist.



Le Guest Manager entouré de deux membres de son équipe.



# LES REPAS PARENTS

**PASSER UN AGRÉABLE MOMENT EN TÊTE À TÊTE POUR FÊTER L'ARRIVÉE DE BÉBÉ? C'EST POSSIBLE AU RESTAURANT DE LA CLINIQUE CECIL. UNE PRESTATION PARTICULIÈREMENT APPRÉCIÉE PAR LES JEUNES PARENTS ET ORCHESTRÉE PAR JÉRÔME DAVALLE, LE GUEST MANAGER DE L'ÉTABLISSEMENT.**

Il est un peu plus de dix-huit heures. Dans le grand salon baigné de lumière, au rez-de-chaussée de la clinique, un couple trinque à la santé de son nouveau-né. Parmi les mets du menu, Madame a choisi le mille-feuille d'aubergine et fêta à l'huile d'olive et tomates séchées, suivi d'un filet de bœuf poêlé à l'échalote confite. Monsieur a opté pour la salade de magret de canard fumé, chutney d'oignons à l'orange et pour le filet de dorade grillé, riz basmati et spaghetti de courgettes. Le vacherin glacé à la pistache et poêlée de fraises a quant

à lui fait l'unanimité. Nappes blanches, ambiance raffinée, on en oublierait presque que l'on est dans un établissement hospitalier. C'est que la qualité des prestations hôtelières de la clinique n'a rien à envier à celles des grandes maisons.

**PENDANT QUE BÉBÉ DORT À L'ÉTAGE**  
Le chef d'orchestre de cette symphonie d'attentions est Jérôme Davalle. Une quinzaine de personnes s'affairent à ses côtés pour rendre le séjour des patients le plus agréable possible. Côté cuisine, la clinique collabore

étroitement avec Carlo Crisci, le chef du restaurant Le Cerf, à Cossonay. Une dizaine de couples sont ainsi accueillis chaque semaine au restaurant de la Clinique Cecil, une attention supplémentaire réservée aux patientes disposant d'une assurance privée ou semi-privée. Un formulaire d'inscription est distribué dans les chambres et permet de choisir parmi les différents mets qui sont proposés. «Nous renouvelons la carte quatre fois par an», précise Jérôme Davalle. Car de même que pour l'ensemble des plats préparés et servis au sein de l'établissement, les cuisiniers utilisent des produits frais et de saison. Les couples peuvent profiter de ce repas le midi ou le soir, du lundi au vendredi et éventuellement le midi pendant le week-end. Et tandis que les parents savourent le contenu de leurs assiettes, bébé est pris en charge par les puéricultrices de la pouponnière. De quoi apprécier ce moment en toute sérénité, avant le retour à la maison...



## «UN VRAI PLUS»

Yasmina a accouché de sa deuxième fille à la maternité de la Clinique Cecil. C'est son mari, Sébastien, qui raconte: «Nous avons profité de cette prestation en milieu de séjour, le soir. Notre première fille était présente elle aussi. Attablés tous les trois, on ne se rendait même plus compte de l'endroit où l'on était. On se sentait comme au restaurant! Le cadre est magnifique, on mange très bien et le personnel est aux petits soins. Tout le personnel d'ailleurs, aussi bien du point de vue médical que sur le plan hôtelier. Notre aînée est née dans un établissement public et ma femme a réellement apprécié la différence dans toutes les attentions particulières qui lui ont été portées à la Clinique Cecil. Ce repas était la cerise sur le gâteau.»



**Inge Mutter au bureau  
d'accueil de la Clinique Cecil.**

à accomplir sont nombreuses. Inge Mutter, en poste à Cecil depuis trente ans, peut toutefois compter sur une équipe solide et très impliquée. Un team qui accomplit aussi quotidiennement une sacrée gymnastique pour attribuer une chambre à chaque nouveau patient. «Nous travaillons de concert avec les coordinatrices de la clinique, elles-mêmes en relation directe avec les chefs d'étage», précise la responsable.

**DIPLOMATIE ET FERMETÉ**

Autre volet essentiel de sa mission: gérer le planning du bloc opératoire. Les quatre salles à disposition au sein de la Clinique Cecil sont utilisées au maximum de leur capacité et planifier les interventions chirurgicales est parfois un véritable casse-tête. «Nous nous efforçons de faire au mieux pour satisfaire tout le monde, les médecins et les patients, sans oublier le personnel du bloc», martèle Inge Mutter. C'est l'anesthésiste de garde qui établit les priorités médicales au cours de la journée, un appui précieux pour

## ACCUEILLIR LES PATIENTS ET PLANIFIER LES INTERVENTIONS CHIRURGICALES

**DEUX ÉTABLISSEMENTS, DES PATIENTS, DES MÉTIERS. CLINIQUEMENT VÔTRE VOUS PROPOSE DE DÉCOUVRIR LES COMPÉTENCES MÉCONNUES DES CLINIQUES HIRSLANDEN LAUSANNE. ZOOM SUR LA GESTION DES ENTRÉES DES PATIENTS EN CLINIQUE ET LA PLANIFICATION DU BLOC OPÉRATOIRE AVEC INGE MUTTER, CHEFFE ACCUEIL, RÉSERVATIONS ET RÉCEPTION À LA CLINIQUE CECIL.**

C'est par elle et son équipe que les patients sont accueillis lors de leur admission. A Bois-Cerf, son homologue Marzena Ochrymowicz fait de même. 3600 personnes sont hospitalisées à Cecil chaque année. «Avec les traitements ambulatoires, nous ouvrons en réalité plus de 10 000 dossiers par an», ajoute Inge Mutter. Renseignements administratifs et données médicales, tout

est précieusement consigné et contrôlé à de nombreuses reprises au cours du séjour du patient. «Nous sommes cinq dans le service et nous travaillons toutes dans le même bureau, par roulement, afin de faciliter la communication des informations et le suivi des dossiers.» C'est que du formulaire d'admission à la facturation, en passant par les relations avec les assurances maladie ou encore les déclarations de naissances, les formalités

déterminer l'ordre de passage des patients. Et pour le reste? «Il faut beaucoup de diplomatie et une grande force de caractère pour ne pas froisser les susceptibilités, tout en restant ferme», explique-t-elle. Les mois de mai et juin sont traditionnellement des périodes très chargées. Par ailleurs, depuis janvier 2012, environ 600 patients au bénéfice de la seule assurance de base doivent également être accueillis chaque année dans l'établissement, en vertu du nouveau système de tarification DRG. Pas le temps de souffler donc pour Inge Mutter et son équipe. Du lundi au vendredi, de 6 h 30 à 19 h, la porte du bureau d'accueil est ouverte sans interruption. Et le sourire est compris...

Meylan fleurs

Angle Villamont-Rumine  
1005 Lausanne

Tél. 021 323 43 19

Tél. 021 323 43 40

Fax 021 311 02 95

meylanfleurs@bluewin.ch

www.meylanfleurs.com



## CHÂTEAU DE CONSTANTINE

Résidence de vacances, repos et convalescence

Courts et longs séjours | Pension complète | De CHF 117.- à 142.-  
Chambres confortables | Ambiance chaleureuse | Grand parc ombragé  
Tranquillité | Accompagnement individualisé

1587 Constantine | Tél. 026 677 13 18 | Fax 026 677 32 61 | Portable 079 686 11 04  
E-mail: chateauconstantine@bluewin.ch | www.chateauconstantine.com



# medisupport

LE RÉSEAU SUISSE DE LABORATOIRES RÉGIONAUX



Des services de support médical par les analyses au travers  
d'entreprises suisses régionales et de compétences nationales.

## VOS LABORATOIRES SUISSES DE PROXIMITÉ

aarelab • aurigen • bbv • bioanalytica • bioexam • dianalabs • dianalabs romandie  
dianalabs valais • dianapath • genesupport • hpp-ecobion •  
mcl • polyanalytic • toggweiler

BERNE • FRIBOURG • GENÈVE • LUCERNE • NEUCHÂTEL • SOLEURE • VALAIS • VAUD • ZURICH

• [www.medisupport.ch](http://www.medisupport.ch) •